



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 17.09.2001
COM(2001) 515 τελικό

2001/0206 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μάλτας όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου που συμπληρώνει τη συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Μάλτας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 4 Απριλίου 2001, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη Μάλτα εξ ονόματος της Κοινότητας για την περαιτέρω ελευθέρωση του αμοιβαίου εμπορίου στον τομέα των ψαριών και των προϊόντων αλιείας.

Οι διαπραγματεύσεις με τη Μάλτα διεξήχθησαν στις 23 Απριλίου. Τα δύο μέρη συμφώνησαν ως προς έναν μηχανισμό απλών, σταδιακών και αμοιβαίων δασμολογικών παραχωρήσεων. Οι λεπτομέρειες των διμερών παραχωρήσεων διευκρινίζονται στα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπογράφηκαν από κάθε προϊστάμενο αντιπροσωπείας.

Η Μάλτα έχει ήδη καταργήσει όλους τους εισαγωγικούς δασμούς (και παρόμοια χρηματοδοτικά μέσα, με εξαίρεση τον ΦΠΑ) για τις εισαγωγές ψαριών και προϊόντων αλιείας από την Κοινότητα. Η Κοινότητα έχει μεγάλο εμπορικό πλεόνασμα έναντι της Μάλτας στον τομέα της αλιείας ενώ τα μεγαλύτερα εξαγωγικά συμφέροντα της Μάλτας συνδέονται με τα προϊόντα που βασίζονται στα λαβράκια και τις σπαρίδες θάλασσας, τα οποία προέρχονται εξ ολοκλήρου από πρώτες ύλες που εισάγονται από την Κοινότητα.

Υπό τις συνθήκες αυτές, όσον αφορά τα λαβράκια, τις σπαρίδες θάλασσας και τις τσιπούρες, συμφωνήθηκε ότι η Κοινότητα θα καθορίσει κοινή δασμολογική ποσόστωση για τα είδη αυτά. Η δασμολογική ποσόστωση, η οποία βασίζεται στο παραδοσιακό εμπόριο, θα είναι 1500 τόνοι με δασμό 7,5% κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η ποσόστωση αυτή θα αυξηθεί σε 1750 τόνους με μηδενικό δασμό ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και θα καταργηθεί δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της ίδιας συμφωνίας.

Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, θα εφαρμόζεται μείωση κατά ένα τρίτο των δασμών που εφαρμόζονται σε όλα τα άλλα ψάρια και προϊόντα της αλιείας που καλύπτονται από τον ορισμό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000. Το επόμενο έτος θα εφαρμοστεί νέα μείωση κατά ένα τρίτο. Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, θα ελευθερωθεί πλήρως το εμπόριο για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι τα αποτελέσματα των τεχνικών διαπραγματεύσεων είναι αποδεκτά και ότι θα επιτρέψουν να καθιερωθεί σταδιακά η πλήρης ελευθέρωση του εμπορίου, χωρίς ιδιαίτερες διοικητικές δυσχέρειες.

Με βάση τα ανωτέρω, το Συμβούλιο καλείται να εκδώσει την παρούσα απόφαση για προσθήκη στη συμφωνία σύνδεσης με τη Δημοκρατία της Μάλτας πρωτοκόλλου σχετικά με εμπορικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μάλτας όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου που συμπληρώνει τη συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Μάλτας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Κρίνεται σκόπιμο να συμπληρωθεί, με πρόσθετο πρωτόκολλο, η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Μάλτας¹, αφετέρου, ώστε να εξασφαλιστούν προτιμησιακοί όροι για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Δημοκρατίας της Μάλτας, και για την εισαγωγή στη Δημοκρατία της Μάλτας ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Κοινότητας·
- (2) Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να προστεθεί στην εν λόγω συμφωνία σύνδεσης ένα νέο πρωτόκολλο το οποίο θα καθορίζει τις εμπορικές ρυθμίσεις για ορισμένα ψάρια και προϊόντα της αλιείας·
- (3) Πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή πρωτοκόλλου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μάλτας όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου που συμπληρώνει τη συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Μάλτας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

¹ ΕΕ L61 της 14.3.1971, σ 3.

Άρθρο 2

Ανοίγεται μια δασμολογική ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.1461, που θα καλύπτει τους 12 πρώτους μήνες της συμφωνίας, για 1500 τόνους λαυρακιών (*Dicentrarchus labrax*), σπαρίδων θάλασσας (*Dentex dentex* και *Pagellus* spp.) και τσιπούρων (*Sparus aurata*) που υπάγονται στους κωδικούς 0302 69 94, 0302 69 91 και 0302 69 95, με δασμό 7,5%, καταγωγής Μάλτας. Το επόμενο έτος η ποσόστωση θα ρυθμισθεί σε 1750 τόνους με μηδενικό δασμό . Η διαχείριση της εν λόγω δασμολογικής ποσόστωσης γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α και 308β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2454/93².

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

² ΕΕ L 253, 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 993/2001, (ΕΕ αριθ. L 141, 28.05.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΙΕΙΑΣ, ΥΠΟ
ΜΟΡΦΗ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΙΕΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής καλούμενη “η Κοινότητα”, αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ, εφεξής καλούμενη “Μάλτα”, αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Οικονομικών Κοινοτήτων και της Μάλτας, αφετέρου, εφεξής καλούμενη “η συμφωνία σύνδεσης”, υπεγράφη στη Βαλέτα στις 5 Δεκεμβρίου 1970 και άρχισε να ισχύει τον Απρίλιο του 1971·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3010/95 του Συμβουλίου για την πλήρη ή μερική αναστολή των τελωνειακών δασμών επί ορισμένων προϊόντων καταγωγής Μάλτας που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 779/98 του Συμβουλίου·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ διεξήχθησαν και ολοκληρώθηκαν επιτυχώς τεχνικές διαπραγματεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Μάλτας, με βάση το άρθρο 2 της συμφωνίας σύνδεσης, για την παροχή αμοιβαίων δασμολογικών παραχωρήσεων στον τομέα της αλιείας·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 της εν λόγω συμφωνίας σύνδεσης, τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας καταγωγής Κοινότητας εισάγονται με ατέλεια στη Μάλτα·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ οι παραχωρήσεις που υπήρξαν αντικείμενο διαπραγματεύσεων στον τομέα της αλιείας θα επηρεάσουν τις διμερείς παραχωρήσεις που προβλέπονται στον πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης, οι οποίες, κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθούν με πρωτόκολλο για την αναπροσαρμογή των εμπορικών πτυχών της συμφωνίας·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η Κοινότητα και η Μάλτα συμφώνησαν επίσης σχετικά με μια απλή διοικητική διαδικασία για τη σταδιακή εφαρμογή, το συντομότερο δυνατό, των δασμολογικών παραχωρήσεων που υπήρξαν αντικείμενο διαπραγματεύσεων·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ να εφαρμόσουν τις συμφωνηθείσες δασμολογικές παραχωρήσεις ενόψει της πλήρους ελευθέρωσης του εμπορίου για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας:

Άρθρο 1

Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα μειώνει κατά το ένα τρίτο τους δασμούς που εφαρμόζονται στα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Ένα έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα μειώνει εκ νέου κατά ένα τρίτο τους δασμούς που εφαρμόζονταν κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τα δύο μέρη θα ελευθερώσουν πλήρως το εμπόριο για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα θα ανοίξει κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 1 500 τόνων με δασμό 7,5% για τα λαβράκια (*Dicentrarchus labrax*), τις σπαρίδες θάλασσας (*Dentex dentex*, και *Pagellus spp.*) και τις τσιπούρες (*Sparus aurata*) που υπάγονται αντίστοιχα στους κωδικούς 0302 69 94, 0302 69 61 και 0302 69 95 καταγωγής Μάλτας. Το επόμενο έτος, η δασμολογική ποσόστωση θα ανέλθει σε 1750 τόνους με μηδενικό δασμό. Η δασμολογική αυτή ποσόστωση θα καταργηθεί δύο έτη αργότερα.

Οι διατάξεις του άρθρου 1 εφαρμόζονται στις ποσότητες που εισάγονται στην Κοινότητα πέραν των δασμολογικών ποσοστώσεων.

Άρθρο 3

Οι μειώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπολογίζονται με βάση τις κοινές μαθηματικές αρχές λαμβανομένων υπόψη των εξής:

(α) για όλα τα ποσά μετά την υποδιαστολή, τα οποία είναι μικρότερα του 50 (συμπεριλαμβανομένου), γίνεται στρογγυλοποίηση προς τα κάτω προς τον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό·

(β) για όλα τα ποσά μετά την υποδιαστολή, τα οποία είναι μεγαλύτερα του 50, γίνεται στρογγυλοποίηση προς τα πάνω προς τον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό·

(γ) όλοι οι δασμοί κάτω του 2% ορίζονται αυτόματα σε 0%.

Άρθρο 4

Σε περίπτωση αναστολής της αίτησης προσχώρησης της Μάλτας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα δύο μέρη συνέρχονται εντός έξι μηνών για να επανεξετάσουν τη συμφωνία με βάση τις νέες συνθήκες.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποίησαν αμοιβαία την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

Πρόταση πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία σύνδεσης με τη Μάλτα για την εφαρμογή συμφωνίας περί παραχωρήσεων σχετικά με τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας. Οι παραχωρήσεις αυτές έχουν συμφωνηθεί και θα εφαρμοστούν για μια διετία, μέχρις ότου ελευθερωθεί πλήρως το εμπόριο των εν λόγω προϊόντων.

2. ΣΧΕΤΙΚΟ(Α) ΚΟΝΔΥΛΙ(Ο)Α ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Κεφάλαιο 12, άρθρο 120

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

4.1 Γενικός στόχος

Πλήρης ελευθέρωση του εμπορίου για τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας ενόψει της προσχώρησης της Μάλτας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

5.1 Είδος των εσόδων

Εισαγωγικοί δασμοί

6. ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

– Η προτεινόμενη δράση θα επιφέρει μείωση των εισαγωγικών δασμών που εισπράττονται για τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας καταγωγής Μάλτας.

7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

7.1 Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της δράσης (σχέση μεταξύ επιμέρους δαπανών και συνολικού κόστους)

Τα προϊόντα που εισάγονται από τη Μάλτα είναι ελάχιστα. Στον ακόλουθο πίνακα απεικονίζονται τα στοιχεία τα σχετικά με τις εισαγωγές το 1998, το 1999 και το 2000 καθώς και οι μέσοι δασμοί που έχουν καταβληθεί.

Κατά μέσο όρο, εκτιμάται ότι οι εφαρμοστέοι δασμοί ανέρχονται σε 12% για τα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη ψάρια και σε 24% για τα κονσερβοποιημένα ψάρια.

Προϊόντα	1998	1999	2000
Εισαγωγές νωπών και διατηρημένων με απλή ψύξη ψαριών	4 216 150 EUR	5 328 860 EUR	5 113 900 EUR
Δασμοί (12%)	505 938 EUR	639 463 EUR	613 668 EUR
Εισαγωγές κονσερβοποιημένων ψαριών	33 910 EUR	0 EUR	75 260 EUR
Δασμοί (24%)	8 138 EUR	0 EUR	18 062 EUR
ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ	4 250 060 EUR	5 328 860 EUR	5 189 160 EUR
ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΣΜΩΝ	514 076 EUR	639 463 EUR	631 730 EUR

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εισπράχθηκαν το 1999 παρουσίασαν αύξηση περίπου 25% σε σχέση με το 1998· οι δασμοί που εισπράχθηκαν το 2000 παρουσίασαν αύξηση περίπου 2% σε σχέση με το 1999. Η παραγωγή των νωπών και διατηρημένων με απλή ψύξη ψαριών (λαβρακιών και ψαρίδων θάλασσας) αναμένεται να μειωθεί το 2001 και 2002· αντίθετα, οι εισαγωγές κονσερβοποιημένων ψαριών θα πρέπει να παραμείνει στο ίδιο επίπεδο του 2000. Επομένως, τα αποτελέσματα του 2002 θα μπορούσαν να είναι παρόμοια με εκείνα του 1999 για τα νωπά ψάρια και με εκείνα του 2000 για τα κονσερβοποιημένα ψάρια. Οι δύο αυτοί τομείς θα μπορούσαν να παρουσιάσουν εύλογη αύξηση 20% το 2003.

7.2 Κατανομή κόστους ανά δραστηριότητα

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων σε εκατ. EUR (σε τρέχουσες τιμές)

Κατανομή	Έτος 2002	2003	2004
Εκτίμηση της μείωσης των εισαγωγικών δασμών το 2002 = 33,3% των δασμών που καταβλήθηκαν το 2001 (όπως το 1999)	0,2		
Εκτίμηση της μείωσης των εισαγωγικών δασμών το 2003=33,3% των δασμών που καταβλήθηκαν το 2002		0,12	
Εκτίμηση της μείωσης των εισαγωγικών δασμών το 2004=ατέλεια			0
ΣΥΝΟΛΟ	0,2	0,12	0